

EXPLICATION D'UN TEXTE LATIN

ÉPREUVE À OPTION : ORAL

M. de Franchis, J.-Ch. Jolivet, V. Naas, E. Wolff

Coefficient : 3 ; **Durée de préparation** : 1 heure

Durée de passage devant le jury : 30 minutes dont 20 minutes maximum d'exposé et 10 minutes de questions.

Types de sujets donnés : texte à traduire et à commenter.

Modalités de tirage du sujet : tirage au sort entre trois enveloppes contenant chacune un sujet.

Liste des ouvrages généraux autorisés : Dictionnaire de mythologie.

Chaque sujet comporte un titre, quelques mots de vocabulaire et éventuellement des indications historiques ou de contexte.

Liste des ouvrages spécifiques autorisés : le livre d'où est tiré le passage est fourni.

L'épreuve de latin choisie en option suit exactement le même déroulement que l'épreuve commune. Nous invitons donc le lecteur à consulter au préalable le rapport qui lui est consacré.

Le jury a eu cette année une impression plutôt positive des candidats spécialistes : la présentation et la lecture du texte ont le plus souvent été faites avec aisance, la reprise par groupes de mots et la traduction menées, sauf cas rarissimes, à un rythme adapté à la prise de notes par le jury. Nous avons eu malgré tout la surprise de relever des ignorances ou des erreurs vraiment inadmissibles pour des spécialistes, touchant par exemple à la confusion de *ita* et de *itaque*, de *nusquam* et de *numquam* et à du vocabulaire élémentaire comme la conjonction *quoniam* ou le verbe *accedo* ! Il y a aussi trop de flottement sur les formes verbales et sur les catégories grammaticales, rectifiées certes le plus souvent dans la reprise, mais qui trahissent une lecture approximative.

Nous avons noté avec plaisir cette année une meilleure tenue générale du commentaire : les candidats ont fait l'effort de ne pas plaquer des idées toutes faites sur le texte proposé, ont réussi le plus souvent à dégager son intérêt et à montrer qu'ils étaient capables d'avoir de la présence et de la conviction. Tel candidat a ainsi relevé avec bonheur la tonalité inattendue d'un extrait de Tite-Live, tel autre a remarquablement éclairci la situation politique évoquée par une lettre de Cicéron ou le rôle de la mythologie dans un extrait d'une *Héroïde*. Le théâtre reste toutefois un domaine encore déroutant pour certains et notamment les situations où est évoqué le personnage de la courtisane.

Les candidats ne doivent pas se montrer désarçonnés par les questions du jury lors de la reprise. C'est l'occasion pour eux de montrer leur rapidité en saisissant opportunément les perches que leur tend le jury pour rectifier quelques passages de leur traduction et préciser certaines données de leur commentaire. Trop restent encore sur la défensive et répondent du bout des lèvres, perdant ainsi l'occasion d'améliorer leur prestation.

Liste des textes proposés :

- Apulée, *Apologie*, 8, 1-8
 Métamorphoses, XI, 23, 1-5
Catulle, *Poème 64*, 94-115 ; 338-365
Cicéron, *Ad Atticum*, X, 4, 4-5
Horace, *Épîtres*, I, 2, 6-26
Lucrèce, *De la Nature*, V, 953-972
Ovide, *Héroïdes*, I, 51-70
Pline l' Ancien, *Histoire Naturelle*, XXXV, 84-86
Pline le Jeune, *Lettres*, I, 9, 1-6
Properce, *Élégies*, II, 12, 1-17
Quintilien, *Institution Oratoire*, I, 3, 6-11
Salluste, *Conjuration de Catilina*, 9-10, 3
 Guerre de Jugurtha, 65, 1-4
Sénèque, *Apocoloquintose*, 14, 4-15
 Lettres à Lucilius, 88, 36-38 ; 108, 35-38
Suétone, *César*, 31-32 ; *Claude*, 10
Tacite, *Annales*, XII, 66-68 ; XIII, 46 ; XIV, 63, 2 - 64, 2
Térence, *Eunuque*, 56-76 ; *Hécyre*, 29-48
Tibulle, *Élégies*, I, 1, 57-78
Tite-Live, I, 9, 11-15 ; IX, 30, 5-10
Virgile, *Énéide*, II, 707-729 ; VII, 228 -248 ; VII, 783-803 ; VIII, 433-453